

FRANCE :

informations
www.deltadore.com
info. techniques 02 72 96 03 57
fax 02 72 96 03 58

DELTA DORE - Bonnemain - 35270 COMBOURG
E-mail : deltadore@deltadore.com

DEUTSCHLAND :

DELTA DORE Schlüter GmbH
D-76829 Landau - Fichtenstraße 38a
Telefon: +49 (0) 6341 - 9672-0
Email: info@delta-schlueter.de www.delta-schlueter.de

ESPAÑA :

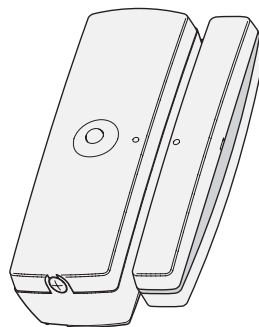
Servicio técnico : 902 12 13 15
DELTA DORE, S.A- Antoni Borja, nº13
Semi-sótano - Local 1 y 2 - 08191 Rubí (Barcelona)
Tlf. : 93 699 65 53 - Fax. : 93 588 19 66
E-mail : deltadore@deltadore.es - www.deltadore.es

* 2 7 0 0 6 4 2 R E V . 1 0 *

COX - COBX

Détecteur d'ouverture

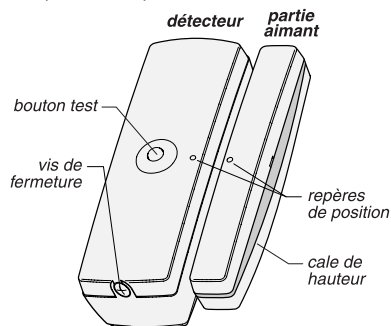
Detector de apertura
Öffnungsmelder





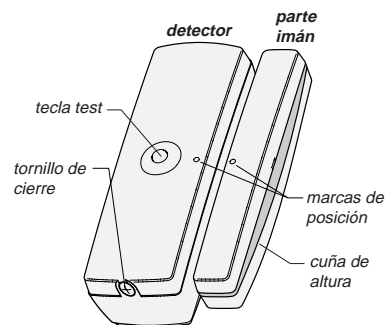
SOMMAIRE

Présentation	5
1. Fonctionnement	
Fonction détecteur d'ouverture	6
Fonction émetteur universel	6
Fonction mixte	7
Type de déclenchement : immédiat ou retardé	7
Type de contact en émetteur universel : NO/NF	8
2. Préparation	8
3. Installation	10
4. Alimentation	10
5. Apprentissage	11
6. Test	13
7. Caractéristiques techniques	14



SUMARIO

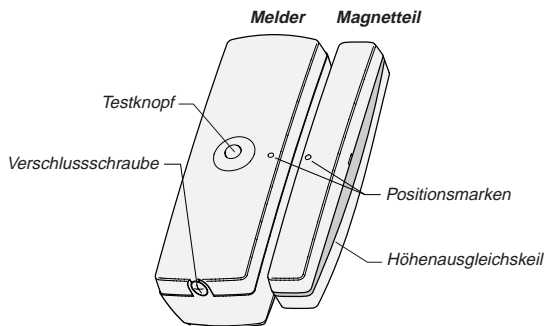
Presentación	15
1. Funcionamiento	
Función detector de apertura	16
Función emisor universal	16
Función mixta	17
Tipo de activación : inmediata o retardada	17
Tipo de contacto en emisor universal : NA/NC	18
2. Preparación	18
3. Instalación	19
4. Alimentación	19
5. Aprendizaje	20
6. Test	23
7. Características técnicas	24





INHALT

Übersicht	25
1. Funktionsweise	
Anwendung als Öffnungsmelder	26
Anwendung als Universalsender	26
Doppelfunktion	27
Auslösevarianten: Sofort oder mit Verzug	27
Kontaktart für Universalsender: NO/NC	28
2. Vorbereitungen	28
3. Installation	30
4. Spannungsversorgung	30
5. Anmeldung	31
6. Test	33
7. Technische Daten	34



PRÉSENTATION

Nous vous remercions de nous avoir témoigné votre confiance lors du choix de ce produit auprès de votre installateur.

Le détecteur d'ouverture est installé sur une porte ou une fenêtre. A chaque ouverture de celle-ci, il envoie un message radio à la centrale TYXAL qui déclenchera l'alarme.

En cas d'ouverture de son boîtier, il envoie un message d'autoprotection à la centrale.

Il peut être utilisé comme émetteur universel : un ou plusieurs contacts sont alors branchés en série sur le bornier interne.

Il est également possible de combiner les deux fonctions :

détecteur d'ouverture et émetteur universel (ex : détecteur de choc).

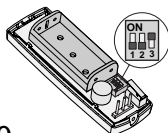
Cette fonction mixte permet ainsi de surveiller une issue et un éventuel bris de vitre.

Contenu

- un détecteur d'ouverture radio,
- une partie aimant,
- une notice d'installation et d'utilisation,
- un sachet de visserie,
- des cales de hauteur.

1 FONCTIONNEMENT

A l'aide du commutateur, sélectionner le type d'utilisation du détecteur (détecteur d'ouverture par défaut).



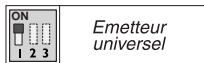
Fonction détecteur d'ouverture

L'utilisation en tant que détecteur d'ouverture, délivre une information de détection à chaque ouverture ou fermeture de l'issue protégée.



Fonction émetteur universel

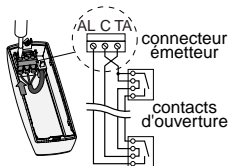
L'utilisation du détecteur en émetteur universel permet le raccordement de contacts filaires non alimentés (contacts de type alarme intrusion).



Plusieurs contacts peuvent être montés en série avec une longueur totale de câble n'excédant pas 3 m. L'intrusion se câble entre AL et C, et l'autoprotection entre TA et C.

Raccordement des fils sur le bornier : cas de contacts d'ouverture externes.

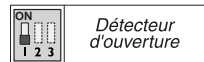
Nota : en fonction émetteur universel, seuls les contacts externes sont actifs.



Fonction mixte : détecteur d'ouverture et émetteur universel

Lors de cette utilisation :

- le commutateur 1 est sur OFF : fonction détecteur d'ouverture (contact interne),

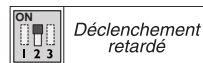


- le ou les contacts externes sont raccordés sur les borniers : fonction émetteur universel (voir paragraphe précédent)
Un changement d'état sur l'un des contacts (interne ou externe) suffit à déclencher l'alarme.

Type de déclenchement : Immédiat ou retardé

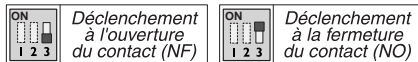
Rappel : Lors de la mise en surveillance de votre système, **une temporisation fixe de 1 min.** permet de sortir du local protégé sans que l'alarme ne se déclenche.

Lorsque la centrale est en surveillance effective, en cas de détection d'ouverture, le déclenchement de l'alarme sera **immédiat** (réglage par défaut) ou **retardé de 45 sec.** Cette temporisation permet de rentrer dans le local protégé sans que l'alarme ne soit immédiatement déclenchée (par exemple, accès à un clavier de commande situé dans la zone protégée). A l'aide du commutateur 2, sélectionner le déclenchement choisi.



Type de contact en émetteur universel : NO/NF

A l'aide du commutateur 3, sélectionner la nature du contact externe (NO/NF) pour le déclenchement d'une alarme (réglage par défaut en NO).



2 PRÉPARATION

Précautions d'installation pour bien détecter

Choisir l'emplacement du détecteur d'ouverture en fonction de la protection choisie :

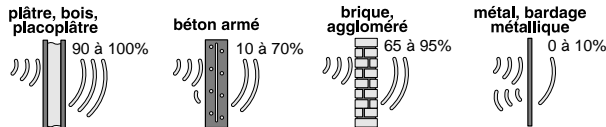
- sur un des accès principaux du local à protéger,
- sur les accès discrets (porte de derrière, de garage, fenêtre de toilette...).

Précautions d'installation pour bien transmettre

Dans l'habitat, les ondes radioélectriques sont réfléchies et atténuées selon les structures rencontrées.

La propagation peut être altérée, donc éviter d'installer les produits à proximité de masses métalliques importantes (poutres...) ou d'un tableau électrique.

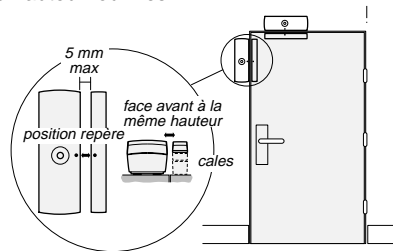
Taux de propagation des ondes radio



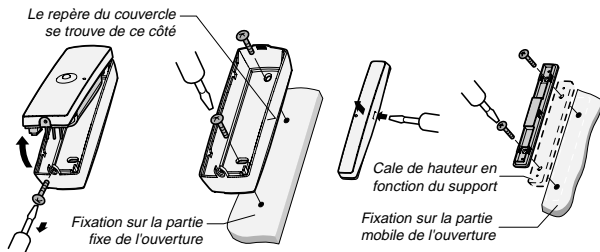
Il est donc recommandé de tester la transmission radio avant d'installer définitivement le détecteur (voir chapitre "TEST").

Position du détecteur sur l'issue à protéger

- Le détecteur doit être installé sur la partie fixe de l'issue.
- La partie aimant, sur la partie mobile.
- Le côté correspondant au repère présent sur le capot du détecteur, de la partie mobile de l'issue, doit être le plus près possible du bord.
- Positionner en vis à vis les repères présents sur chacune des deux parties (détecteur et aimant), en respectant une distance maximum d'environ 5 mm. et en utilisant, si nécessaire, les cales de hauteur fournies.



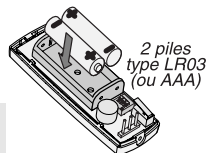
3 INSTALLATION



4 ALIMENTATION

Mise en place ou changement des piles

Placer 2 piles alcalines neuves de même type LR03 (ou AAA), de même provenance et de même date en respectant la polarité indiquée.



Le buzzer du détecteur doit émettre 2 bips, sinon vérifier la polarité des piles.

Refermer le capot.

Signalisation de piles basses : à chaque émission par une série de 3 bips courts.

Pour remplacer les piles, mettre la centrale en mode MAINTENANCE (cf notice centrale).

5 APPRENTISSAGE

La centrale doit être en mode **MAINTENANCE**.

Associer votre détecteur COX au système

Passer la centrale en menu "Produit"

- Appuyer plus de 5 sec. sur la touche "ON" d'un clavier ou d'une télécommande déjà reconnu.

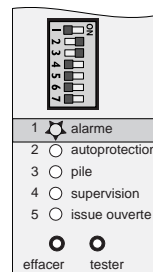
La centrale émet un bip et son témoin lumineux en face avant devient fixe.

Enregistrer votre détecteur

- Appui sur le bouton TEST du détecteur.

La centrale émet un bip et son témoin lumineux "1" (détecteur) en face avant s'allume.

Ce témoin est déjà allumé si un élément du même type était enregistré.



La centrale émet plusieurs bips si le produit est mal enregistré, en limite de portée radio ou si le nombre max. de détecteurs est atteint.

Affecter votre détecteur COX pour une personnalisation à une marche "Partielle"

Le détecteur COX doit impérativement être associé au système.

Passer la centrale en menu "Partielle"

- Appuyer plus de 5 sec. sur la touche "Partielle X" d'un clavier ou d'une télécommande déjà reconnu. La centrale émet un bip et son témoin lumineux face avant devient clignotant.

Enregistrer votre détecteur en marche partielle désirée par un appui sur le bouton TEST du détecteur.

Revenir en mode MAINTENANCE

Se fait automatiquement au bout de 5 min. ou par la fonction "arrêt" d'un organe de commande.

6 TEST

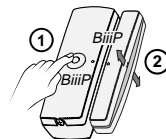
La centrale doit être en mode MAINTENANCE.

Le mode test permet de valider la portée radio et les fonctions de surveillance du détecteur.

Pour s'assurer de la bonne communication radio entre la centrale et le détecteur :

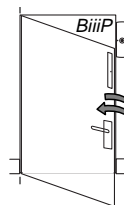
Appuyer sur le bouton TEST du détecteur,

- le détecteur émet un bip,
- la centrale acquitte l'appui par un bip.
(remarque : la centrale émet une série de bips lorsqu'il y a un défaut pile, un défaut autoprotection...).



Pendant 1 min 30, le détecteur émet un bip :

- à chaque ouverture ou fermeture de l'issue protégée (contact d'ouverture),
- à chaque ouverture ou fermeture du boîtier (contact autoprotection) quand l'issue est fermée,
- plus généralement, à chaque changement d'état d'un des contacts (interne, externe, autoprotection), quand le produit n'est pas déjà en détection.



Pour revenir à un fonctionnement normal, fermer tous les produits du système (centrale en dernier).

7 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Portée radio :
 - champ libre : 200 à 300 m selon environnement
 - intérieur : selon environnement
- Fréquences radio : ■ bandes 434 et 868 MHz, classe I
 - équipement d'alarme radio
- Alimentation : 2 piles alcalines 1,5 Volts
type LR03 ou AAA (fournies)
- Isolement classe III
- Consommation en veille : < 12 μ A
- Consommation moyenne en émission : 15 mA
- Autonomie : 3 ans en utilisation normale
- Autoprotection : à l'ouverture
- Indice protection : IP30 - IK02
- Utilisation : intérieur sec exclusivement
- Boîtier : ABS-PC
- Dimensions boîtier détecteur : 33 x 102 x 31 mm
- Dimensions boîtier aimant : 14 x 99 x 17 mm
- Température de fonctionnement : -10°C / +55°C
- Poids (avec piles) : 100 gr

Distances de fonctionnement

	Support Bois		Support Fer doux	
	Ouvert.	Ferme.	Ouvert.	Ferme.
D1	16 mm	9 mm	16 mm	9 mm
D2	A	12 mm	6 mm	11 mm
	B	14 mm	8 mm	8 mm
D3	16 mm	9 mm	15 mm	8 mm

■ D1-D2-D3 sont les 3 directions de déplacements de l'aimant / détecteur

- A = déplacement haut ou droit
- B = déplacement bas ou gauche



PRESENTACIÓN

El detector de apertura se instala en una puerta o ventana. A cada apertura de la puerta o ventana, envía un mensaje radio a la central TYXAL que activará la alarma. En caso de apertura de su caja, envía inmediatamente un mensaje de autoprotección a la central. Se puede utilizar igualmente como emisor universal: se conectan uno o varios contactos en serie sobre el borne interno.

También es posible combinar las 2 funciones :

Detector de apertura y emisor universal (ej: detector de golpe).

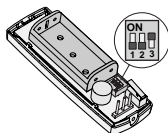
Esta función mixta permite entonces vigilar una salida y una eventual rotura de vidrio.

Contiene

- un detector de apertura radio,
- una parte imán,
- un manual de instalación/ utilización,
- una bolsa con tornillos,
- cuñas de altura.

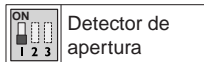
1 FUNCIONAMIENTO

Con ayuda del conmutador, seleccionar el tipo de utilización del detector (detector de apertura por defecto)



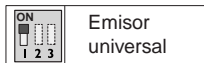
Función detector de apertura

La utilización como detector de apertura, envía una información de detección a cada apertura o cierre de la salida protegida.



Función emisor universal

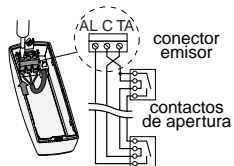
La utilización como emisor universal permite la conexión de contactos filares no alimentados (contactos tipo alarma intrusión).



Varios contactos pueden ser montados en serie, con una longitud de cable máxima de 3 m. La intrusión se cablea entre AL y C, y la autoprotección entre TA y C.

Conexión de los hilos sobre el borne : caso de contactos de apertura externos.

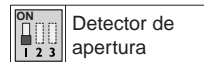
Nota : en función del emisor universal, sólo los contactos externos están activados.



Función mixta : detector de apertura y emisor universal

Al momento de esta utilización :

- el conmutador 1 está en OFF : función detector de apertura (contacto interno)



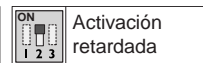
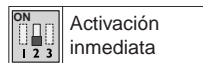
- el o los contactos externos están conectados a los bornes : función emisor universal (ver párrafo anterior). Un cambio de estado sobre uno de los contactos (interno o externo) es suficiente para activar la alarma.

Tipo de activación : Inmediata o retardada

Aviso : A la puesta en vigilancia de vuestro sistema, **una temporización fija de 1 min.** permite salir del local protegido sin activar la alarma.

Cuando la central está en vigilancia efectiva, en caso de detección de apertura, la activación de la alarma será **inmediata** (ajuste por defecto) o **retardada de 45 seg.** Esta temporización permite entrar en el local protegido sin que la alarma se ponga en marcha inmediatamente (por ejemplo, acceso a un teclado de mando situado en la zona protegida).

Con ayuda del conmutador 2, seleccionar el tipo de activación elegida.



Tipo de contacto en emisor universal : NA/NC

Ayudándose del conmutador 3, seleccione la naturaleza del contacto (NA/NC) para la activación de una alarma (ajuste por defecto en NC).



2 PREPARACIÓN

Precauciones de instalación para una buena detección

Elegir el emplazamiento del detector de apertura en función de la protección elegida:

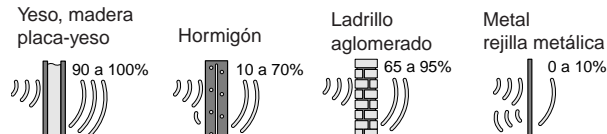
- sobre uno de los accesos principales del local a proteger,
- sobre los accesos secundarios (puerta de atrás, del garaje, ventana del lavabo...).

Precauciones de instalación para una buena transmisión

En el hábitat, las ondas radioeléctricas se propagan y se atenúan según las estructuras encontradas.

La propagación se puede ver alterada, por lo que se debe evitar instalar los aparatos en la proximidad de masas metálicas importantes, (vigas...), o un cuadro eléctrico.

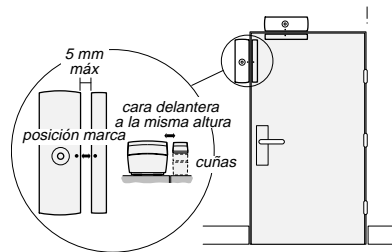
Porcentaje de propagación de las ondas radio



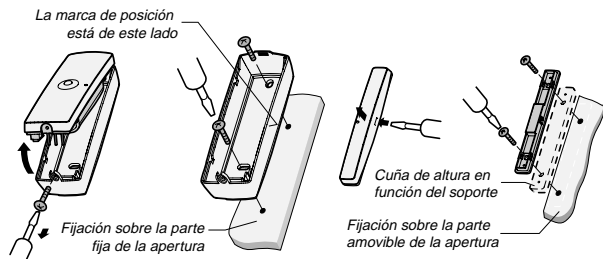
Se recomienda verificar la transmisión radio antes de instalar definitivamente el detector (ver capítulo "TEST").

Posición del detector sobre la salida a proteger

- El detector se debe instalar en la parte fija de la salida.
- La parte imán, sobre la parte móvil.
- El lado correspondiente a las marcas en la carcasa del detector, debe estar lo más cerca posible del borde.
- Coloque las dos partes respetando las marcas (detector e imán) a una distancia máxima aproximada de 5mm., utilizando si es necesario las cuñas de altura suministradas.



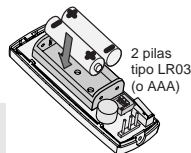
3 INSTALACIÓN



4 ALIMENTACIÓN

Colocación o cambio de la pilas

Colocar 2 pilas alcalinas nuevas del mismo tipo LR03 (o AAA), de la misma procedencia y de la misma fecha, respetando la polaridad.



La sirena del detector emite 2 bips, si no, verifique la polaridad de las pilas.

Cerrar la caja.

Indicación del desgaste de las pilas : a cada emisión mediante 3 bips cortos.

Para cambiar las pilas, poner la central en modo MANTENIMIENTO (CF manual central).

5 APRENDIZAJE

La central debe estar en modo MANTENIMIENTO.

Asociar un detector COX al sistema

Poner la central en menú "Producto" :

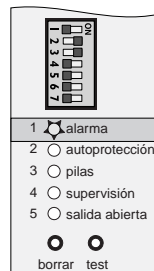
- Pulsar durante más de 5 seg. la tecla "ON" del teclado (después de haber introducido el código de acceso) o de un mando ya conocido.

La central emite un bip y su piloto luminoso cara delantera se vuelve "fijo".

Registrar su detector :

- Pulsar el botón TEST del detector

- La central emite un bip y su piloto luminoso "1" (detector) se enciende. Ese piloto ya está encendido si un elemento de mismo tipo ya estaba registrado.



La central emite varios bips si el aparato se ha registrado mal, si se ha llegado al límite de alcance radio o si se han instalado la cantidad máxima de detectores.

Afectar su detector COX para una personalización a una marcha "Parcial"

El detector COX debe imperativamente estar asociado al sistema.

Poner la central en menú "Parcial"

- Pulse más de 5 seg. la tecla "Parcial X" de un teclado o de un telemando ya reconocido. La central emite un bip y su piloto luminoso cara delantera empieza a parpadear.

Registrar su detector en marcha parcial deseada pulsando la tecla TEST del detector.

Volver en modo MANTENIMIENTO

Se hace automáticamente al cabo de 5 mn. o mediante la función "paro" de un aparato de mando.

6 TEST

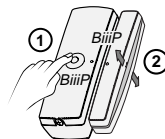
La central debe estar en modo **MANTENIMIENTO**.

El modo test permite validar el alcance radio y las funciones de vigilancia del detector.

Para asegurar una buena comunicación radio entre la central y el detector :

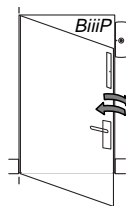
Pulse la tecla TEST del detector,

- el detector emite un bip,
- la central confirma la recepción de la señal por un bip.
(aviso : la central emite una serie de bips cuando hay un fallo de pilas, un fallo de autoprotección...)



Durante 1 min 30, el detector emite un bip :

- a cada apertura o cierre de la salida protegida (contacto de apertura)
- a cada apertura o cierre de la caja (contacto autoprotección) cuando la salida está cerrada.
- generalmente, a cada cambio de estado de uno de los contactos (interno, externo, autoprotección), cuando el producto ya no está en detección.




Para volver a un funcionamiento normal, cerrar todos los aparatos del sistema (la central, la última).

7 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alcance radio :
 - campo libre : 200 a 300 m según el entorno
 - interior : según el entorno
- Frecuencia radio : ■ bandas 434 y 868 MHz, clase I
 - equipado de alarma radio
- Alimentación : 2 pilas alcalinas 1,5 Voltios tipo LR03 o AAA (suministradas)
- Aislamiento de clase III
- Consumo en vigilia : < 12 μ A
- Consumo medio en emisión : 15 mA
- Autonomía : 3 años en utilización normal
- Autoprotección : a la apertura
- Índice protección : IP30 - IK02
- Utilización : interior seco exclusivamente
- Caja : ABS-PC
- Dimensiones parte detector: 33 x 102 x 31 mm
- Dimensiones parte imán : 14 x 99 x 17 mm
- Temperatura de funcionamiento : -10°C / +55°C
- Peso (con pilas) : 100 gr

Distancias de funcionamiento

	Soporte madera		Soporte hierro	
	Abierto	Cerrado	Abierto	Cerrado
D1	16 mm	9 mm	16 mm	9 mm
D2	A	12 mm	6 mm	11 mm
	B	14 mm	8 mm	8 mm
D3	16 mm	9 mm	15 mm	8 mm

- 
 ■ D1-D2-D3 son las 3 direcciones de desplazamiento del imán / detector
- A = desplazamiento hacia arriba hacia la derecha
 - B = desplazamiento hacia abajo o hacia la izquierda



ÜBERSICHT

Vielen Dank, dass Sie sich beim Kauf Ihres Gerätes bei Ihrem Installateur für uns entschieden haben.

Der Öffnungsmelder wird an einer Tür oder einem Fenster angebracht. Bei jedem Öffnungsvorgang sendet der Melder ein Funksignal an die TYXAL-Zentrale, die daraufhin einen Alarm auslöst.

Beim Öffnen des Meldergehäuses wird eine Sabotagemeldung an die Zentrale gesendet.

Der Melder kann auch als Universalsender eingesetzt werden: In diesem Fall werden ein oder mehrere Kontakte in Serie an die interne Klemmenleiste angeschlossen.

Eine Kombination beider Funktionen ist ebenfalls möglich: Öffnungsmelder und Universalsender (z.B. Erschütterungsmelder).

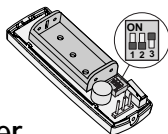
Die Doppelfunktion ermöglicht eine gleichzeitige Überwachung einer Tür/eines Fensters und eines möglichen Glasbruchs.

Lieferumfang

- Funk-Öffnungsmelder
- Magneteil
- Installations- und Bedienungsanleitung
- Schrauben
- Höhenausgleichskeile

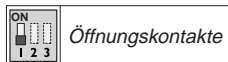
1 FUNKTIONSWEISE

Die Melderanwendung (normalerweise Öffnungsmelder) wird mit dem Schalter gewählt.



Anwendung als Öffnungsmelder

Bei Einsatz als Öffnungsmelder erfolgt bei jedem Öffnungs- und Schließvorgang der überwachten Öffnung eine Meldung.



Anwendung als Universalsender

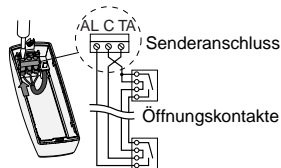
Bei Einsatz als Universalsender können nicht stromversorgte Drahtkontakte (Einbruchsalarmkontakte) angeschlossen werden.



Es können mehrere Kontakte bis zur einer maximalen Kabellänge von 3 m in Reihe geschaltet werden. Die Einbruchsalarmkontakte werden zwischen AL und C, der Selbstschutz zwischen TA und C verkabelt.

Anschließen an die Klemmenleiste: Beispiel mit externen Öffnungskontakten

Hinweis: Bei Einsatz als Universalsender sind nur die externen Kontakte aktiv.



Doppelfunktion: Öffnungsmelder und Universalsender

Bei Doppelfunktion:

- steht der Schalter 1 auf OFF: Anwendung als Öffnungsmelder (interner Kontakt)

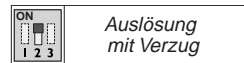


- sind der/die Kontakt(e) an die Klemmen angeschlossen: Anwendung als Universalmelder (siehe vorhergehender Abschnitt)
Bei jeder Statusänderung an einem internen oder externen Kontakt wird der Alarm ausgelöst.

Alarmauslösung: Sofort oder mit Verzug

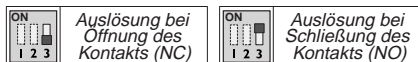
Hinweis: Bei Einschalten der Systemüberwachung wird jeweils eine 1-Min.-Verzögerung gestartet, damit Sie den überwachten Bereich verlassen können, ohne dass der Alarm ausgelöst wird.

Bei laufender Überwachung wird der Alarm bei Öffnungsmeldung **sofort** (Standardeinstellung) oder mit **45 Sek. Verzug** ausgelöst. Der Auslöseverzug ermöglicht es, den überwachten Raum zu betreten (um z.B. eine Steuertastatur zu betätigen), ohne dass der Alarm sofort ausgelöst wird. Die gewünschte Auslösung wird am Schalter 2 eingestellt.



Kontaktart für Universalsender: Normalerweise geöffnet (NO) / Normalerweise geschlossen (NC)

Die Art des externen Alarmauslösekontaktes (NO/NC) wird am Schalter 3 eingestellt (Standardeinstellung NO).



2 VORBEREITUNGEN

Voraussetzungen für fehlerfreie Meldungen

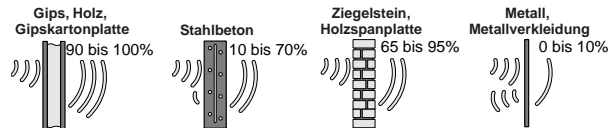
Wählen Sie den Installationsort des Öffnungsmelders je nach zu schützendem Bereich aus:

- an einem der Hauptzugänge zu dem zu schützenden Raum
- an einem indirekten Zugang (Hintertür, Garagentür, Toilettenfenster etc.).

Voraussetzungen für fehlerfreie Übertragung

Funkwellen werden beim Auftreffen auf die Bauwerksstrukturen reflektiert bzw. gedämpft. Für eine möglichst ungehinderte Ausbreitung der Funkwellen sollten die Geräte deshalb möglichst nicht in der Nähe von großen Metallteilen (z.B. Trägern) oder Schalttafeln angebracht werden.

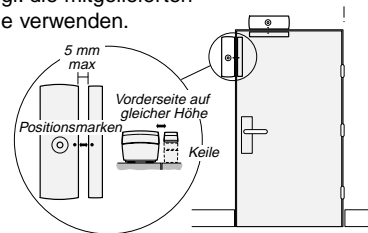
Ausbreitung von Funkwellen



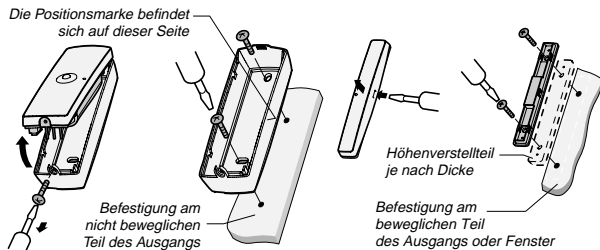
Es empfiehlt sich deshalb, die Übertragung der Funkwellen vor dem endgültigen Einbau des Melders zu überprüfen (siehe Abschnitt TEST).

Position des Melders an Tür/Fenster

- Der Melder wird an einem nicht beweglichen Teil der Tür/des Fensters angebracht.
- Der Magneteil wird am beweglichen Teil angebracht.
- Die Seite, die der Positionsmarke auf dem Melderdeckel zugeordnet ist, muss so nahe wie möglich am Rand des beweglichen Teils angebracht werden.
- Die Positionsmarken auf beiden Teilen des Geräts (Melder und Magnet) gegenüberliegend im Abstand von höchstens 5 mm platzieren und ggf. die mitgelieferten Höhenausgleichskeile verwenden.



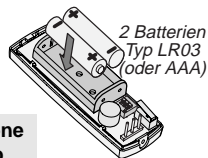
3 INSTALLATION



4 SPANNUNGSVERSORGUNG

Batterien einlegen bzw. ersetzen

2 neue Alkaline-Batterien vom Typ LR03 (AAA) gleicher Marke und gleichen Herstellers unter Beachtung der Polung einlegen.



Der Summer des Melders muss 2 Pieptöne abgeben. Wenn nicht, überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind.

Schließen Sie den Deckel wieder.

Hinweis auf schwache Ladung: Jeder Sendevorgang wird durch 3 kurze Pieptöne signalisiert.

Für den Batteriewechsel muss die Alarmanlage auf WARTUNGSBETRIEB gestellt werden (siehe Bedienungsanleitung).

5 ANMELDEN

Die Zentrale muss im **WARTUNGSBETRIEB** sein.

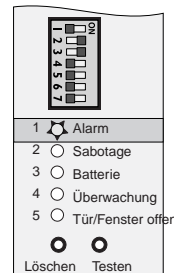
COX-Melder dem System zuordnen

Zentrale auf das Menü Komponente schalten, dazu:

- Drücken Sie mindestens 5 Sek. lang die ON-Taste einer bereits angemeldeten Bedieneinheit oder Fernbedienung. Die Zentrale erzeugt einen Piepton, die Kontrolllampe auf der Vorderseite leuchtet.

Melder speichern

- Drücken Sie den TEST-Knopf am Melder. Die Zentrale erzeugt einen Piepton, die Kontrolllampe 1 (Melder) auf der Vorderseite geht an. Wenn zuvor bereits ein ähnliches Gerät gespeichert wurde, ist die Kontrolllampe schon an.



Bei fehlgeschlagener Anmeldung, zu großer Übertragungsentfernung oder Überschreiten der maximalen Melderzahl sendet die Zentrale mehrere Pieptöne.

COX-Melder einer individuell festgelegten Alarmzone zuweisen

Der COX-Melder muss dazu dem System zugeordnet sein.

So schalten Sie die Zentrale auf das Menü Alarmzone

- Drücken Sie mindestens 5 Sek., lang die Alarmzone X-Taste einer bereits angemeldeten Bedieneinheit oder Fernbedienung. Die Zentrale erzeugt einen Piepton, die Kontrolllampe auf der Vorderseite blinkt.

Speichern Sie den Melder für die gewünschte Alarmzone per Tastendruck auf den TEST-Knopf am Melder.

Rückkehr zum WARTUNGSBETRIEB

Erfolgt automatisch nach 5 Min. bzw. bei Ausschaltung eines Bedienelements.

6 TEST

Die Anlage muss auf **WARTUNGSBETRIEB** sein.

Im Testbetrieb können Sie die Reichweite der Funkwellen und die Überwachungsfunktionen des Melders überprüfen.

So überprüfen Sie die fehlerfreie Funkverbindung zwischen Zentrale und Melder:

Drücken Sie den TEST-Knopf am Melder.

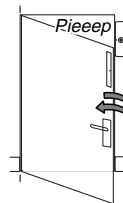
- Der Melder erzeugt einen Piepton.
- Die Zentrale quittiert den Tastendruck mit einem Piepton.

(Hinweis: Bei Batteriedefekt, Sabotagefehler o.ä. erzeugt die Zentrale mehrere Pieptöne.)



90 Sek. lang erzeugt der Melder in folgenden Fällen einen Piepton:

- bei jeder Öffnung oder Schließung der Tür/des Fensters (Öffnungskontakt)
- bei jeder Öffnung oder Schließung des Gehäuses (Sabotagekontakt), wenn die Tür/das Fenster geschlossen ist
- generell bei jeder Kontaktstatusänderung (intern, extern und Sabotagekontakt), wenn das Gerät nicht bereits im Meldezustand ist




Schließen Sie sämtliche Systemkomponenten (die Zentrale zuletzt), um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

7 TECHNISCHE KENNDATEN

- Funkwellenlängen: 434- und 868-MHz-Band, Klasse I
- Spannung: 2 Alkaline-Batterien 1,5 V des Typs LR03 (AAA)
- Schutzklasse III
- Leistungsaufnahme im Standby: < 12 μ A
- Durchschnittl. Leistungsaufnahme beim Senden: 15 mA
- Lebensdauer der Batterien: 3 Jahre bei normalem Einsatz
- Sabotagealarm: bei Öffnung
- Schutzart: IP30
- Einsatzbereich: ausschließlich in trockenen Innenräumen
- Gehäuse: ABS-PC
- Abmessungen Öffnungsmelder : 33 x 102 x 31 mm
- Abmessungen Magnetteil : 14 x 99 x 17 mm
- Betriebstemperatur: -10°C / +55°C
- Gewicht (mit Batterien): 100 g

Montageabstände

	Trägerstoff Holz		Trägerstoff Weicheisen	
	Öffng	Schließg	Öffng	Schließg
D1	16 mm	9 mm	16 mm	9 mm
D2	A	12 mm	6 mm	11 mm
	B	14 mm	8 mm	15 mm
D3	16 mm	9 mm	15 mm	8 mm


 D1, D2, D3 sind die 3 Bewegungsrichtungen des Magneten/Melders

- A = Bewegung nach oben oder rechts
- B = Bewegung nach unten oder links

Référentiel de certification NF324-H58 pour la classification 2 boucliers :

Certificat n°2120000080 (COX)

Certificat n°212023-00 (COBX)

Organismes certificateurs :

- AFNOR Certification

Site Internet : <http://www.marque-nf.com>

- CNPP Certification

Site Internet : <http://www.cnpp.com>



Appareil conforme aux exigences des directives R&TTE 1999/5/CE
 Aparato conforme a las exigencias de las directivas R&TTE 1999/5/CE
 Erfüllt die Anforderungen der Richtlinie(n): R&TTE 1999/5/EU

En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques indiquées par le texte et les images de ce document ne nous engagent qu'après confirmation par nos services.

En razón de la evolución de las normas y de los materiales, las características indicadas por el texto y las imágenes de este documento no nos comprometen hasta confirmación por parte de nuestros servicios.

Aufgrund der Änderung von Vorschriften und der Geräte sind Änderungen in Text und Bild vorbehalten.